

POINT OF CONTACT
 ALSICO N.V.
 Zonnestraat 223
 9600 Ronse - Belgium
 T + 32 55 23 71 71
 F + 32 55 23 71 79

Gebruiksaanwijsties - Instructions d'utilisation - Gebrauchsanweisung - Users instructions
HERBRUIKBAAR ALSICO MASK Type P/F - MASQUE RÉUTILISABLE ALSICO Type P/F- WIEDERVERWENDBARE ALSICO MASKE
Typ P/F - REUSABLE ALSICO MASK Type – P/F



NL-FR-DE-EN
 Version 01
 Date 14.05.2020
 pagina 1 of 1

TOEPASSING - APPLICATION - ANWENDUNG - APPLICATION

- Dit ALSICO masker is een herbruikbaar masker. Alsico maskers kunnen mee helpen voorkomen dat ziektekiemen zich verspreiden. Door het masker te dragen kan je vermijden dat anderen besmet raken. Het vermijdt dat je met je handen je mond en neus aanraakt en het is zo ontworpen dat het speeksel druppels tegenhoudt, die vrijkomen bij het praten, hoesten of niezen. Een masker werkt echter alleen als je het correct draagt en verwijdert. Het gebruik van het masker betekent niet dat je je niet hoeft te houden aan alle opgelegde richtlijnen zoals afstand houden ('social distancing') en de hygiënevoorschriften (grondig en geregeld handen wassen, ademhalingshygiëne), ...

-Ce masque est un masque réutilisable « Alsico ». Ce masque peut aider à empêcher les germes de se propager. En portant le masque, vous pourriez éviter que d'autres personnes soient infectées. Il vous empêchera de toucher votre bouche et votre nez avec vos mains et il est conçu pour éviter d'envoyer vos postillons dans l'air tout en parlant, toussant ou éternuant. Ce masque ne fonctionnera que lorsque vous le portez correctement et l'enlever correctement. Suivez toujours les directives imposées par les autorités sanitaires comme la distanciation sociale et les protocoles d'hygiène (Le lavage des mains, l'hygiène respiratoire)

-Diese Maske ist eine wiederverwendbare 'Alsico Maske'. Diese Maske hilft vorzubeugen, dass sich Keime verbreiten. Durch das Tragen dieser Maske können Sie verhindern, dass andere angesteckt werden. Die Maske verhindert, dass Sie Ihren Mund und Ihre Nase mit den Händen berühren und sie ist so entworfen, dass sich Ihr Speichel beim Sprechen, Husten oder Niesen möglichst wenig in der Luft verteilt. Diese Maske hat nur

einen Nutzen, wenn sie korrekt getragen sowie korrekt auf- und abgesetzt wird. Befolgen Sie immer die Richtlinien der Regierung, wie das Abstandhalten (social distancing) und die Hygienevorschriften (Hände waschen). -This Alsico mask is a reusable 'mask. These masks can help to prevent germs from spreading. By wearing the mask, you can avoid others to become infected. It will prevent you from touching your mouth and nose with your hands and it is designed to halt as much as possible the spread of airborne saliva particles from talking, coughing or sneezing. This mask will only work when you wear and remove it correctly. Always follow the guidelines established by the health authorities, such as keeping distance (social distancing) and hygiene protocols (washing hands, respiratory hygiene).

MAATAANDUIDING - TAILLE - GRÖÖE - SIZE

Eén maat – taille unique - Eine Größe - Onze size

SAMENSTELLING - COMPOSITION - ZUSAMMENSTZUNG – COMPOSITION

98%Polyester/ 2%Koolstofvezel - 98% Polyester/2% Fibre de carbon - 98% Polyester/2% Kohlefaser - 98% polyester /2% carbon fiber

TYPE

Multiface, 1-lagig, mono couche, 1-lagig, 1-layer

GEBRUIKSIJNSTRUCTIES - Instructions d'utilisation - Gebrauchsanweisung - Users instructions

Het masker moet gewassen worden alvorens het een eerste keer te gebruiken : zie **ONDERHOUD** - Le masque doit être lavé avant utilisation : voir **ENTRETIEN** - Die Maske sollte vor Gebrauch gewaschen werden: siehe **PFLEGE**- The mask should be washed before use: see **MAINTENANCE**

Gebruik het masker in situaties waar het dragen van een masker van dit type wordt aanbevolen, zoals bij het winkelen, bij gebruik van het openbaar vervoer en in werkomgevingen die geen maskers vereisen die moeten voldoen aan de medische hulpmiddelen of persoonlijke beschermingsmiddelen. - Utilisez le masque dans les situations où il est recommandé de porter ce type de masque, par exemple en faisant du shopping, en utilisant les transports en commun, ou dans des environnements de travail qui n'ont pas besoin de masques conformes à la directive ou à la réglementation sur les dispositifs médicaux et au règlementation EPI.

-Gebrauchen Sie die Maske in Situationen, in denen das Tragen einer Maske dieses Typs empfohlen wird, (z.B. beim Einkaufen, beim Benutzen öffentlicher Verkehrsmittel, im Arbeitsumfeld), aber nicht wo Masken notwendig sind, die der Direktive oder Verordnung für medizintechnisches Gerät oder persönlicher Schutzausrüstung entsprechen.

-Use the mask in situations where the wearing of this type of mask is recommended, for example when you go shopping, in public transportation, or in a work environment that doesn't require masks that comply to the medical device directive or regulation and neither to the PPE Regulation.

Het Masker dragen - Porter le masque correctement - Um die Maske korrekt zu tragen - To wear the mask correctly



1:
Was je handen met water en zeep voordat je het masker aanraakt

Lavez-vous les mains avec de l'eau et du savon avant de toucher le masque

Waschen Sie Ihre Hände mit Wasser und Seife, bevor Sie die Maske berühren

Wash your hands with water and soap before touching the mask



2:
Controleer het masker om er zeker te zijn dat er geen gaten of scheuren in zitten. niet gebruiken indien het beschadigd is.

Vérifiez que le masque n'est pas endommagé (pas de trous ou de déchirures). Ne pas utiliser s'il est endommagé

Prüfen Sie, dass die Maske nicht beschädigt ist (keine Löcher oder Risse) Nicht verwenden, wenn beschädigt

Check to be sure the mask is not damaged (no holes or cracks) Do not use if damaged



3:
Houd het masker vast met de buigbare strip naar boven en de gekleurde kant naar buiten gericht (of waar het logo zich bevindt)

Tenir le masque avec la bande rigide et flexible sur le côté supérieur et le côté coloré à l'extérieur

Halten Sie die Maske mit dem steifen, flexiblen Band an der Oberseite und dem der farbigen Seite nach außen

Hold the mask with the stiff flexible strip on the upper side and the coloured side to the outside (or where the logo is situated)



4:
Zet het masker op volgens het type masker dat u gebruikt

Placez le masque sur votre visage, selon le type d'utilisation

Platzieren Sie die Maske auf Ihrem Gesicht, abhängig vom Typ, den Sie verwenden:

Place the mask on your face, depending on the type you using



Gezichtsmasker met stopper Typ P
Brenge de lus zonder stopper over uw hoofd, positioneert het masker en vervolgens de lus met stopper over uw hoofd en pas ze aan met de stopper zodat het masker neus mond en kin bedekt

Masque avec bouchon de réglage Type P
Amenez la boucle sans bouchon au-dessous à l'arrière de votre tête, positionnez le masque puis la boucle avec bouchon au-dessus à l'arrière de votre tête et ajustez avec le bouchon pour que le masque couvre le nez, la bouche et le menton

Maske mit Stopper Typ P
Ziehen Sie die Schlaufe ohne den Stopper über Ihren Kopf (dies ist der unterste Gurt) und positionieren Sie die Maske richtig. Ziehen Sie dann mit dem Stopper an der Schlaufe und stellen Sie die Maske so ein, dass sie Nase, Mund und Kinn bedeckt

Mask with cord lock Type P
pull the loop without the stopper over your head (this will be the lowest strap) position the mask correctly. then pull the loop with the stopper and adjust in such a way the mask covers your nose, mouth and chin.



Gezichtsmasker met oorlussen
Houd beide oorlussen vast, rek ze voorzichtig uit en haak ze achter de oren, zodat het masker neus, mond en kin bedekt

Masque avec boucles d'oreilles
Tenez les deux boucles d'oreille et étirez-les doucement et placez-les au-dessus de vos oreilles couvrant avec le masque à la fois le nez et la bouche

Maske mit Ohrschlaufe
Halten Sie die Ohrschlaufen, dehnen Sie diese sanft und ziehen Sie sich über die Ohren, so dass die Maske sowohl die Nase als auch den Mund bedeckt

Mask with ear loops
hold both ear loops and stretch them gently and place them over your ears covering with the mask both nose and mouth



Gezichtsmasker met striklinten Type F
Knoop eerst de bovenste strik gevolgd door de onderste strik, zodat het masker neus, mond en kin bedekt

Masque avec cordons Type F
Attachez d'abord l'arc supérieur suivi de l'arc inférieur de sorte que le masque couvre le nez, la bouche et le menton

Maske mit Bändern Typ F
Machen Sie einen Knoten mit dem oberen Band und zweitens mit dem unteren Band, so dass die Maske Ihre Nase, Ihren Mund und Ihr Kinn bedeckt

Mask with ribbons
Make a tie with the top ribbon and secondly with the lower ribbon so the mask covers your nose, mouth and chin



Gezichtsmasker met elastische banden
Trek de onderste band over uw hoofd en vervolgens de bovenste band, pas het masker aan zodat het neus mond en kin bedekt

Masque avec bretelles élastiques
Tirez d'abord la sangle la plus basse sur votre tête, et ensuite la sangle supérieure. Placez le masque de telle sorte qu'il couvre votre nez, la bouche et le menton

Maske mit Gummiband
Ziehen Sie erst das untere Band über Ihren Kopf und danach das obere Band. Platzieren Sie die Maske so, dass sie sowohl Ihre Nase als auch Ihren Mund und Ihr Kinn bedeckt

Mask with an elastic strap
first pull the lowest strap over your head, and next the upper strap. Place the mask in such a way it covers your nose, mouth and chin



5:
Vorm of knijp in de neusstrip om zich aan te passen aan de vorm van uw neus

Ajustez la bande flexible autour de votre nez

Passen Sie den flexiblen Streifen um Ihre Nase an

Adjust the flexible strip around your nose.

Het masker moet steeds correct over de mond, neus en kin gedragen worden en voldoende aansluiten. Dit kan u gemakkelijk aanpassen met het schuifstelsel en de stopper. - Le masque doit toujours couvrir la bouche, le nez et votre menton et être assez serré sur votre visage. Vous pouvez ajuster cela facilement avec le bouchon de réglage- Die Maske muss immer Mund und Nase bedecken und eng genug anliegen. Sie können dies einfach mit dem Stopper anpassen. The mask must always cover nose, mouth and chin in a way it fits tight to your face. You can adjust this easily with the stopper

De buitenzijde is de zijde waar zich het logo bevindt. - L'extérieur est l'endroit où vous trouvez le logo. - Die Außenseite erkennen Sie daran, dass sich darauf unser Logo befindet - The outside is where you find the logo
 Telkens je het masker aanraakt, moet je de handen wassen en/of desinfecteren. Chaque fois que vous touchez le masque, vous devez vous laver et/ou désinfecter vos mains - Jedes Mal, wenn Sie die Maske berühren, sollten Sie Ihre Hände waschen und/ oder desinfectieren - Every time you touch the mask, you should wash and/or disinfect your hands

Verwissel het masker op een correcte manier door een nieuw of gewassen exemplaar als het te vochtig aanvoelt of als het langer dan vier uur aan één stuk gedragen is. Zie verder voor het correct verwijderen van het masker.
 Changez le masque de manière correcte par un spécimen lavé lorsqu'il devient humide ou que vous le portez pendant 4 heures d'affilée. Voir ci-dessous comment enlever le masque correctement - Tauschen Sie die Maske mit einem frischen und gewaschenen Exemplar, sobald sie sich feucht anfühlt oder Sie die Maske für höchstens 4 Stunden getragen haben. Siehe unten, wie Sie die Maske korrekt entfernen -

When the mask is feeling damp or if you have worn it for 4 hours uninterruptedly you should change it - correctly - by a newly washed mask in. See below how to remove the mask correctly.
 Gebruik het masker niet opnieuw als het niet correct gewassen en gedroogd is. - Ne réutilisez pas le masque lorsqu'il n'est pas lavé et séché. - Verwenden Sie die Maske nicht noch einmal, sofern diese nicht gewaschen und getrocknet wurde Do not reuse the mask when it is not washed and dried.

WAARSCHUWING - AVERTISSEMENT - WARNUNG - WARNING

-Het gebruik van dit masker is geen reden om alle geldende regels met betrekking tot sociale afstand, handhygiëne en ademhalingshygiëne niet toe te passen of in een versoepeld regime. Dit masker is geen medisch hulpmiddel in de zin van Richtlijn 93/42/EEC of Verordening (EU)2017/745 medische hulpmiddelen. Dit masker mag dan ook niet ingezet worden in die toepassingen waar moet voldaan worden aan deze Richtlijn of Verordening. Dit masker is geen persoonlijk beschermingsmiddel in de zin van Verordening (EU) 2016/425 persoonlijke beschermingsmiddelen. Dit masker mag dan ook niet ingezet worden in die toepassingen waar moet voldaan worden aan deze Richtlijn of Verordening. Dit masker is niet ontworpen om uw longen te beschermen tegen risico's in de lucht Dit product is niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar wegens verstikingsgevaar. Kinderen die het masker gebruiken moeten gesuperviseerd worden door een volwassene. Het mondmasker laat geen zware inspanning toe, vb intensief sporten Het dragen van een masker vraagt aanpassing. De drager kan het gevoel hebben van minder ademlucht te hebben, Dit is normaal en een teken dat het masker werkt. Niet gebruiken wanneer ademen te moeilijk wordt of misselijkheid of een ander ongemak optreedt. Personen met aandoening van de luchtwegen is doktersadvies aanbevelen. Niet in de buurt van vuur of een hittebron brengen

-Ce masque ne doit pas être utilisé comme une raison de ne pas suivre ou de réduire toutes les règles actuelles comme par exemple la distance sociale, les protocoles d'hygiène des mains, etc. - Ce masque ne réponds aux exigences des masques couverts par la directive sur les dispositifs médicaux 93/42/CEE ni au règlement (UE)2017/745 pour les dispositifs médicaux. Ce masque ne doit pas être utilisé dans les circonstances où des masques conformes à ce règlement sont nécessaires. Ce masque n'est pas conforme à la réglementation EPI (UE) 2016/425. Ce masque ne doit pas être utilisé dans les circonstances où des masques conformes à ce règlement sont nécessaires Ce masque n'est pas conçu pour empêcher vos poumons de risques atmosphériques. Ce produit n'est pas adapté pour les enfants de moins de 3 ans en raison d'un risque d'étouffement. Lors d'utilisation d'un masque par des enfants, il est fortement recommandé de le garder sous surveillance. Un masque buccal n'autorise pas un effort intense, comme par exemple la pratique intensive de sports Le port d'un masque nécessite une adaptation. Le porteur peut, certainement au début, avoir la sensation d'avoir moins d'air. C'est normal, cela montre que le masque fonctionne. Ne pas utiliser si la respiration devient difficile ou des vertiges ou d'autres troubles apparaissent. L'avis d'un médecin est recommandé chez les personnes souffrant de maladies respiratoires. Tenir à l'écart du feu ou de la source de chaleur.

-Diese Maske sollte nicht verwendet werden, um die geltenden Regeln zu umgehen, z.B. social distancing, Handhygiene-Protokolle, etc. Diese Maske ist weder konform mit der Direktive zu medizintechnischen Geräten 93/42/EEC noch mit der Verordnung (EU)2017/745 für medizintechnische Geräte. Diese Maske darf nicht verwendet werden, wenn eigentlich Masken konform mit diesen Vorschriften notwendig sind. Diese Maske ist nicht konform mit der Verordnung zu PSA (EU) 2016/425. Diese Maske darf nicht verwendet werden, wenn eigentlich Masken konform mit dieser Vorschrift notwendig sind. Diese Maske ist nicht dafür entworfen, Ihre Lungen vor durch die Luft übertragene Risiken zu schützen. Dieses Produkt ist nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren, da Verschickungsgefahr besteht. Kinder, die die Maske tragen, sollten von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden. Die Mundmaske erlaubt

keine schweren Anstrengungen, zB intensiven Sport. Nicht gebrauchen wenn das Atmen schwierig werde oder Benommenheit, Schwindel oder andere Beschwerden eintreten. Bei Personen mit Atemwegs Kränkungen wird eine ärztliche Beratung empfohlen. Von Feuer oder Wärmequellen fernhalten.
 Using this mask constitutes by no means a reason not to follow or reduce all current rules established by health authorities like e.g. social distancing, hand and respiratory hygiene protocols, etc
 This mask is no medical device and not in conformity with the medical device directive 93/42/EEC nor the regulation (EU)2017/745 for medical devices. This mask shall not be used in circumstances where masks compliant to this regulation are needed. This mask is no personal protection equipment and not in conformity with the PPE regulation (EU) 2016/425. This mask shall not be used in circumstances where masks compliant to this regulation are needed. This mask is not designed to prevent your lungs from airborne risks. This product is not suitable for children younger than 3 years due to choking hazard. Children wearing a mask should be supervised by an adult at all times. The mask doesn't allow heavy exertion like e.g. intensive sport Wearing a mask will require adaptation. The wearer may feel to have less breathing air. This is normal and a sign the mask works. Do not use when breathing becomes difficult, dizziness or other distress occurs. Doctor's advice is recommended for people with respiratory diseases. Keep away from fire or heat source.

Het masker verwijderen - Retirer le masque correctement - Um die Maske korrekt zu entfernen - Remove the mask correctly

 <p>1: Was je handen met water en zeep voordat je het masker aanraakt. Lavez-vous les mains avec de l'eau et du savon avant de toucher le masque Waschen Sie Ihre Hände mit Wasser und Seife, bevor Sie die Maske berühren Wash your hands with water and soap before touching the mask</p>	 <p>2: Raak de voorkant van het masker niet aan, omdat het mogelijk besmet is. Raak alleen de oorlussen, striklinten of banden aan Ne touchez pas le côté avant du masque car il pourrait être contaminé, ne touchez que les boucles d'oreilles ou les sangles Berühren Sie nicht die Vorderseite der Maske, da diese kontaminiert sein könnte. Berühren Sie nur die Ohrschlaufen oder Gummibänder Don't touch the front side of the mask as it could be contaminated, only touch the ear loops or straps</p>	 <p>3: Verwijder het masker volgens het type masker dat u gebruikt. Zonder de voorkant van het masker aan te raken. Retirez le masque selon le type sans toucher le masque sur le côté avant. Entfernen Sie die Maske abhängig vom Typ: ohne die Vorderseite der Maske zu berühren Remove the mask depending on the type without touching the front side</p>	 <p>Gezichtsmasker met stopper Los de stopper en trek eerst de onderste lus over uw hoofd en vervolgens de bovenste, Masque avec bouchon de réglage Desserrez le bouchon et tirez la boucle du bas sur votre tête en premier, puis le haut, Maske mit Stopper Lockeren Sie den Stopper und ziehen Sie zuerst die unterste Schlaufe über Ihren Kopf und anschließend die obere, Mask with cord lock Loosen the stopper and pull first the lowest loop over your head and afterwards the upper one,</p>	 <p>Gezichtsmasker met oorlussen Houd beide oorlussen vast, maak ze los en til ze voorzichtig op om het masker te verwijderen Masque avec boucles d'oreilles Tenez les deux boucles d'oreilles et soulevez-les doucement pour enlever le masque Maske mit Ohrschlaufen Halten Sie die Ohrschlaufen und heben Sie diese sanft an, um die Maske zu entfernen Mask with ear loops hold both ear loops and lift them gently to remove the mask</p>	 <p>Gezichtsmasker met striklinten Maak eerst de onderste strik los, gevolgd door de bovenste strik, trek het masker weg zonder de voorkant van het masker aan te raken Masque avec cordon à nouer Desserrez d'abord l'arc inférieur, puis l'arc supérieur, retirez le masque sans toucher l'avant du masque Maske mit Bändern Lösen Sie zuerst den untersten und dann den oberen Knoten. Ziehen Sie die Maske weg, ohne die Vorderseite der Maske zu berühren Mask with ribbons First release the lowest tie and next the upper one. pull the mask away without touching the frontside of the mask</p>	 <p>Gezichtsmasker met elastische banden Til de onderste band over uw hoofd en trek vervolgens de bovenste band over uw hoofd, zonder de voorkant van het masker aan te raken. Masque avec bretelles élastiques Tirez d'abord la sangle la plus basse sur votre tête et ensuite la sangle supérieure, sans toucher le masque sur le côté avant Maske mit Gummiband Basse Sie erst das untere Band über Ihren Kopf und danach das obere Band, ohne die Maske an der Vorderseite zu berühren Mask with elastic straps first pull the lowest strap over your head and next the upper strap, without touching the mask on the frontside</p>	 <p>4: Gooi het masker in een gesloten wasmand. Jeter le masque dans un récipient séparé et refermable, spécialement utilisé pour cela. Werfen Sie die Maske in einen separaten, verschließbaren Container, den Sie nur für zu diesem Zweck verwenden Throw the mask in a separate and closable container, specifically used for this.</p>	 <p>5: Was je handen met water en zeep voordat je iets anders aanraakt Lavez-vous les mains avec de l'eau et du savon avant de toucher quoi que ce soit d'autre. Waschen Sie Ihre Hände mit Wasser und Seife, bevor Sie irgendetwas anderes berühren Wash your hands with water and soap before touching anything else</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ONSCHADELJKHEID - INNOCUITE - UNBEDENKLICHHEIT - INNOCUOUSNESS
 Deze maskers bevatten geen substanties die vandaag bekend zijn als kankerverwekkend; mutagen of toxisch voor de voortplanting. Ces masques ne contiennent pas de substances, connues aujourd'hui qui sont cancérogènes, mutagènes ni toxiques pour la reproduction. Diese Maske enthält keine Substanzen, von denen heute bekannt ist, dass sie krebserregend, Mutagen oder toxisch für die Reproduktion sind. These masks don't contain substances, known today that are carcinogenic, mutagen nor toxic for reproduction

TEKENEN VAN SLITAGE EN ONDERHOUD - SIGNE D'USURE et REPARATION - ANZEICHEN FÜR VERSCHLEISS UND REPARATUR - SIGNS OF WEAR and REPAIR

De maskers moeten voor (her)gebruik gecontroleerd worden op beschadigingen en verouderingsverschijnselen. Indien nodig moet het masker vervangen worden. Het masker mag niet hersteld worden. Er is geen directe relatie tussen het maximum aantal wasbeurten die kunnen worden gespecificeerd en de levensduur van het masker . De levensduur hangt af van hoe de producten worden gebruikt, onderhouden, opgeslagen enz.
 Le masque doit être vérifié avant d'être réutilisé afin qu'il ne soit pas endommagé (pas de trous, pas de déchirures, ...) ou avoir des symptômes de vieillissement. Si nécessaire, le masque doit être remplacé. Le masque ne doit pas être réparé. Il n'y a pas de lien direct entre le nombre maximum de lavages spécifiés et la durée de vie du masque. La durée de vie dépend de l'utilisation, de l'entretien, du stockage, etc.
 Die Maske sollte vor dem (Wieder-)Verwenden auf Zeichen für Verschleiß und Beschädigung überprüft werden (keine Löcher, Risse, ...). Wenn notwendig, sollte die Maske ausgetauscht werden. Die Maske darf nicht repariert werden. Es gibt keinen direkten Zusammenhang zwischen der maximalen Anzahl der Wäschen und der Haltbarkeit der Maske. Die Haltbarkeit der Maske ist abhängig vom Gebrauch, der Pflege, der Aufbewahrung, etc.
 The mask should be checked before (re)use on aging symptoms and that they are not damaged (no holes, no cracks, ...) or aging symptoms. If necessary, the mask should be replaced. The masks shall not be repaired. There is no direct link between the max number of washes that can be specified and the lifetime of the mask. The lifetime depends on the usage, maintenance, storage etc.

ONDERHOUD - ENTRETIEN - MAINTENANCE - PFLEGE
 Dit masker is herbruikbaar als het op een correct manier gewassen en gedroogd wordt. Dit kan minimaal 25x gewassen worden . Was steeds grondig de handen na het openen en sluiten van de container. De container moet worden gedesinfecteerd na het leegmaken. De stopper verwijderen voor het wassen en de maskers afzonderlijk wassen.

Le masque est réutilisable lorsqu'il est bien lavé et séché. Le masque peut être lavé min 25x . Les masques usagés doivent être conservés séparément dans un récipient fermé avant le lavage. Lavez-vous toujours les mains avec de l'eau et du savon après l'ouverture et la fermeture du récipient. Désinfectez le récipient après l'avoir vidé. Retirez le bouchon de réglage avant de laver le masque et lavez les masques séparément.

Die Maske ist wiederverwendbar, wenn sie korrekt gewaschen und getrocknet wird. Die Maske kann min 25x gewaschen werden. Gebrauchte Masken sollten vor dem Waschen in einem separaten und verschlossenen Container aufbewahrt werden. Waschen Sie immer Ihre Hände mit Wasser und Seife, nachdem Sie diesen Container geöffnet und geschlossen haben. Desinfizieren Sie den Container, nachdem Sie ihn entleert haben. Entfernen Sie den Stopper vor dem Waschen und waschen Sie die Maske separat.
 The mask is reusable when correctly washed and dried. The masks can be washed min 25x. Used masks should be kept in a separate end closed container before washing. Always wash your hands with water and soap after opening and closing this container. Disinfect the container also after emptying it. Remove the stopper before washing and wash the mask separate.

Industriële wassen - Lavage industriel - Industrielle Wäscherei - Industrial laundering
 Voor industriële wasprocessen kan een temperatuur gebruikt worden (min. 60°C tot 80°C) in combinatie met de correcte industriële wasmiddelen/-processen voor medische toepassingen. Drogen in de droogtrommel aan max. 85°C
 Pour les process de lavage industriel, vous pouvez utiliser une température plus basse (min 60°C à 80°C) en combinaison avec les bons détergents et un process utilisé pour des applications médicales. Séchage en machine tambour à 85°C max.
 Für den industriellen Waschprozess kann eine niedrigere Temperatur verwendet werden, (min 60°C bis 80°C) in Kombination mit dem korrekten Waschmittel und -verfahren für medizinische Anwendungen. Trocknergeeignet bei höchstens 85°C.
 For industrial laundry processes we can use a lower temperature (min. 60 to 80°C) in combination with the right detergents and processes used for medical applications. Drying in tumbler at 85°C max.

Huishoudelijk wassen - Lavage ménagé - Haushaltswäsche - Domestic wash
 Om voldoende ballast te hebben kan je een badhanddoek mee wassen bij de maskers. Gebruik steeds dezelfde badhanddoek en enkel voor deze toepassing.
 Afin d'avoir assez de mouvement mécanique, vous devez laver les masques avec une serviette de bain. Toujours utiliser la même serviette et ne l'utiliser que pour cette application.

Um genug mechanische Bewegung zu haben, sollten Sie die Masken zusammen mit einem Badehandtuch waschen. Verwenden Sie immer dasselbe Handtuch und verwenden Sie es nur zu diesem Zweck.
 In order to have enough mechanical movement you should wash the masks together with a bath towel. Always use the same towel and only use it for this application.



Wassen voor gebruik en voor ieder hergebruik - Laver à chaque utilisation avant de réutiliser Waschen Sie die Maske vor jedem Gebrauch - Wash for each use and reuse
 Kookwas met gewoon wasmiddel (min. 30 minuten) - Laver à 95°C avec détergent standard (min. 30 minutes) Waschen bei 95°C mit Standard-Waschmittel (mindestens 30 Minuten) - Wash at 95°C with standard detergent (min. 30 minutes)
 Geen wasverzachter gebruiken - Ne pas utiliser d'adoucissant - Verwenden Sie keinen Weichspüler- Do not use softners
 Niet bleken - Pas d'agent de blanchissage de type javel ou autre - Nicht bleichen - Do not bleach
 Drogen in de droogkast op normale cyclus - Séchoir tambour avec cycle normal - Trocknen im normalen Zyklus - Tumble dry in normal cycle
 Niet strijken - Ne pas repasser - Nicht bügeln - Do not iron
 Niet droogreinigen- Nettoyage à sec interdit -Keine chemische Reinigung - No dry cleaning

OPSLAG/ RECYCLING - STOCKAGE/ RECYCLAGE - AUFBEWAHRUNG/ RECYCLING - STORAGE/RECYCLING
 Bewaren op een droge en van vuil, licht en contaminatie afgeschermd plaats zolang de maskers niet worden gebruikt. Gebruikte maskers moeten, gedurende zo kort mogelijke tijd, in een aparte afgesloten container worden bewaard alvorens te wassen. Deze containers ook telkens desinfecteren na het leegmaken.

Na de laatste draagbeurt het masker nogmaals wassen en drogen volgens de instructies zodat het kan ingeleverd worden voor recycling, of meegevoerd met de gewone afval .
 Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les masques doivent être entreposés dans un endroit sec, loin de la lumière, de la saleté ou de la contamination. Le masque usagé doit être entreposé pendant une courte période dans un contenant séparé fermé avant d'être lavé. Désinfectez toujours le contenant après l'avoir vidé. À la fin de la vie du masque, le laver et le sécher une dernière fois avant de le mettre au recyclage ou de le jeter avec les déchets habituels .

Wenn nicht in Gebrauch sollten die Masken an einem trockenen, lichtgeschützten Ort ohne Schmutz und Kontaminierung aufbewahrt werden. Gebrauchte Masken sollten für einen kurzen Zeitraum und in einem separaten, verschlossenen Container aufbewahrt werden, bevor sie gewaschen werden. Waschen Sie stets Ihre Hände mit Wasser und Seife bevor Sie den Container öffnen oder schließen. Desinfizieren Sie den Container stets nach dem Entleeren. Waschen und trocknen Sie die Masken stets am Ende der Nutzungsdauer nochmals, bevor Sie diese zum Recycling bringen oder entsorgen Sie es mit normalem Abfall.
 When not used the masks should be stored in a dry place away from light, dirt or contamination. Used mask should stored for a short period in a closed separate container before being washed. Always disinfect the container after emptying it. At end of life of the mask, was hand dry it for the last time before ending it in for recycling or disposed in the household garbage.

DISCLAIMER
 Alisco NV kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor gevolgen van het niet correct gebruiken van het masker, alsook voor het inzetten van het maskers in situaties waar producten dienen ingezet te worden die voldoen aan de medische richtlijn en/of verordening voor persoonlijke bescherming. Gebruik van het masker, anders dan beschreven in deze gebruiksinstructies is volledig op eigen risico. Alisco NV kan niet verantwoordelijk gesteld worden als de slijtage sneller zou optreden dan het maximum aantal wasbeurten. Productgarantie is uitgesloten.
 Alisco NV ne peut être tenu responsable des conséquences d'une mauvaise utilisation des masques, ni de son utilisation dans les situations où des produits sont nécessaires pour se conformer, soit à la directive sur les dispositifs médicaux et/ou au règlement EPI. L'utilisation du masque autre que décrit ci-dessus est à vos risques et péril . Alisco NV n'est pas responsable si l'usure est plus rapide que le nombre maximum de lavages. La garantie du produit est exclue.
 Alisco NV kann weder für die Folgen unsachgemäßen Gebrauchs noch für den Einsatz der Masken in Situationen, in denen eigentlich medizintechnische Geräte oder persönliche Schutzausrüstung nach den entsprechenden Richtlinien/ Verordnungen verwendet werden müssten, verantwortlich gemacht werden. Der Gebrauch der Masken entgegen der Gebrauchsanweisung geschieht auf eigene Gefahr. Alisco NV ist nicht verantwortlich für Verschleiß vor der maximalen Waschanzahl. Produktgarantie ist ausgeschlossen.
 Alisco NV can not be held responsible for the consequences of incorrect use of the masks, nor for using it in situations where products are needed that need to comply either with the medical device directive and/or the PPE regulation. Use of the mask other than described above is at own risk Alisco NV is not responsible if the wear and tear is quicker than the max number of washes. Product warranty is excluded.